

# PoolStation®



**Manual de instrucciones**  
**Instruction manual**  
**Manuel d'instruction**  
**Manuale di istruzioni**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manual de instruções**



**PoolStation®**  
compatible

 **IDEGIS**  
[www.idegis.es](http://www.idegis.es)

**Models**  
**PS-001**

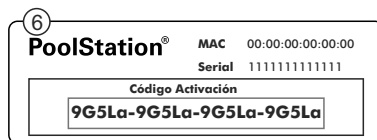
Dimensiones / Dimensions  
 Dimensions / Dimensioni  
 Größe / Dimensões



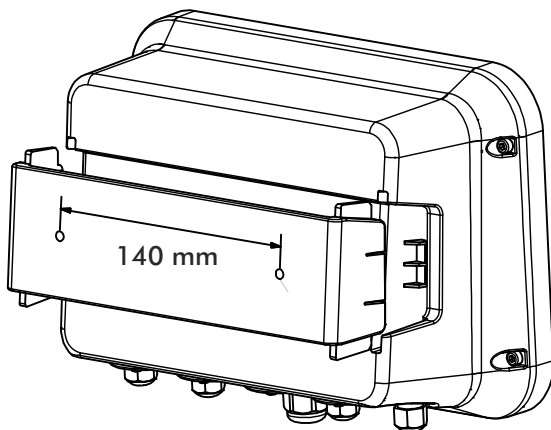
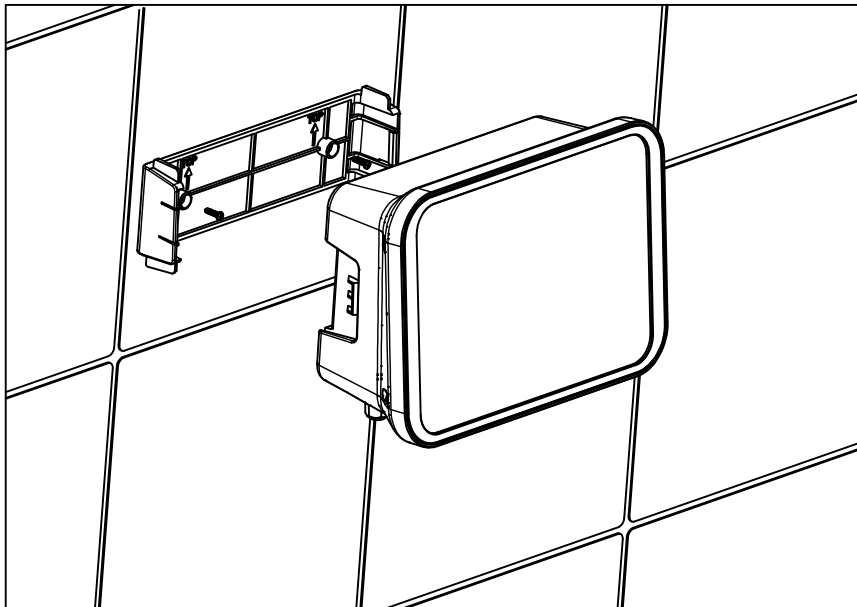
Contenido / Content / Contenu  
 Contenido / Inhalt / Conteúdo



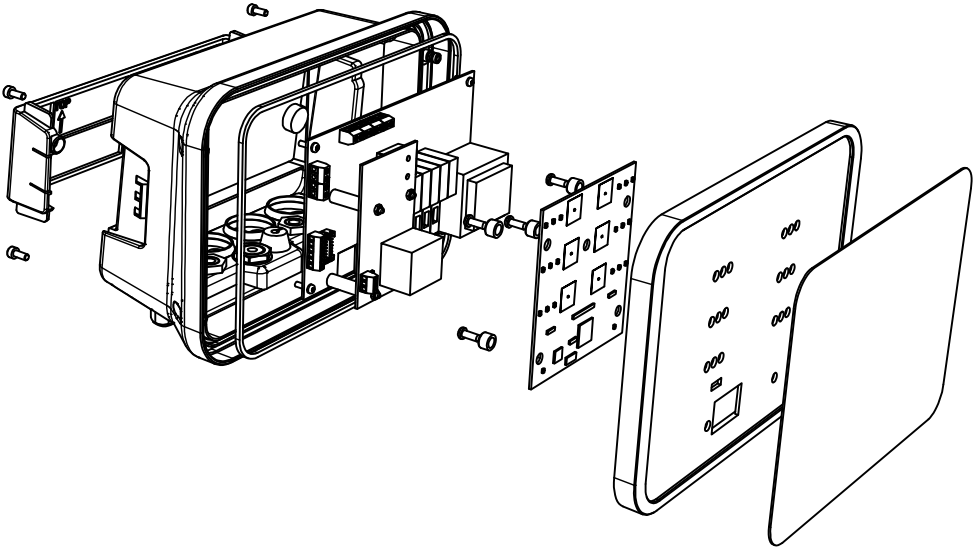
- 1) PoolStation
- 2) 220V AC Power (2m.)
- 3) Ethernet
- 4) IDBUS (3m.)
- 5) MODBUS (3m.)
- 6) PoolStation Code



Instalación en pared / Wall installation  
Installation au mur / Installazione a parete  
Wandmontage / Instalação na parede

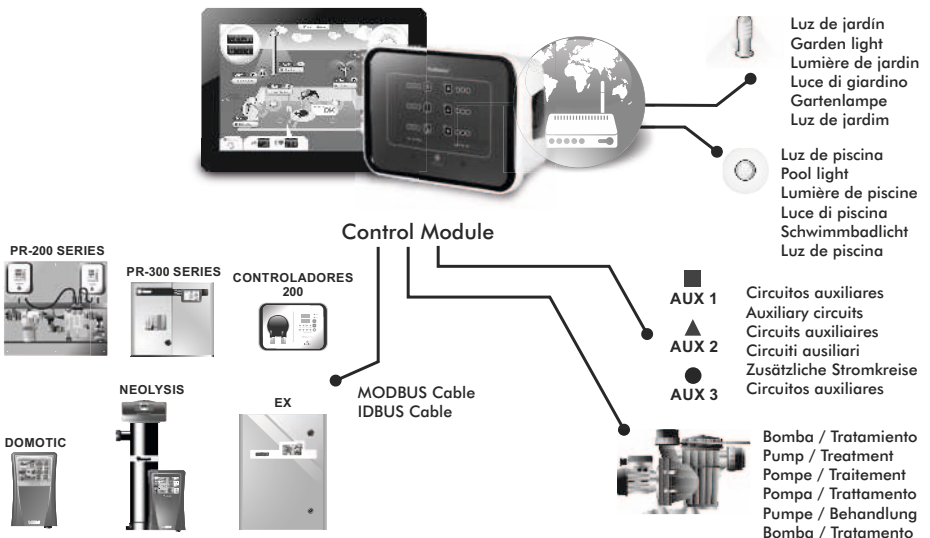


Despiece / Exploded  
Éclatée/ Esploso  
Explosionszeichnung / Explodiu



# Concepto / Concept Concept / Concetto Konzept / Conceito

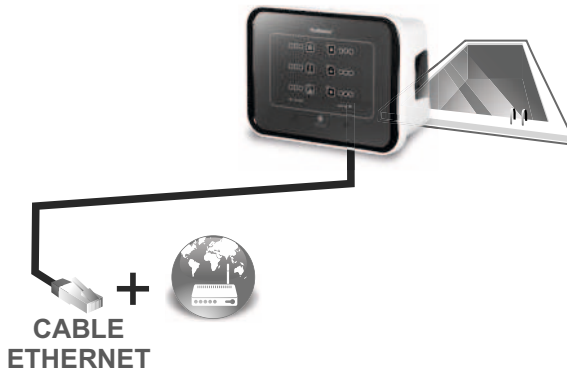
- ES** Poolstation® es una plataforma domótica que permite, de forma fácil e intuitiva, el control de los sistemas tratamiento IDEGIS por internet. Con Poolstation® el usuario puede controlar su sistema de tratamiento IDEGIS a través de cualquier dispositivo fijo (ordenador) o móvil (teléfono, tablet, etc) desde cualquier parte del mundo. Este producto está dirigido tanto al entorno profesional (integradores, instaladores, mantenedores, etc.) como a usuarios.
- EN** PoolStation is a proprietary automation platform that allows to easily and intuitively control all functions of the Idegis pool treatment units. With PoolStation the user can control your Idegis Pool Water Treatment (Poolstation compatible) through any fixed device (computer) or mobile (phone, tablet, etc.). From anywhere in the world. This product is intended for both the professional environment (integrators, installers, maintainers, etc..) and users.
- FR** PoolStation est une plate-forme d'automatisation de propriété industrielle qui permet de contrôler facilement et intuitivement toutes les fonctions des éléments de la piscine et le jardin. Ce produit est destiné à la fois pour l'environnement professionnel (intégrateurs, installateurs, mainteneurs, etc.) Et les utilisateurs. Avec PoolStation l'utilisateur peut contrôler votre domotique entier à travers un dispositif fixe (ordinateur) ou mobile (téléphone, tablette, etc). De partout dans le monde.
- IT** PoolStation è una piattaforma di automazione proprietaria che permette di controllare in modo semplice e intuitivo tutte le funzioni degli elementi della piscina e giardino. Questo prodotto è destinato sia per l'ambiente professionale (integratori, installatori, manutentori, ecc.) E di utenti. Con PoolStation l'utente può controllare l'automazione di tutta la casa attraverso qualsiasi dispositivo fisso (computer) o mobile (telefono, tablet, ecc.) Da qualsiasi parte del mondo.
- DE** PoolStation ist eine proprietäre Automation-Plattform, die einfach und intuitiv steuern alle Funktionen der Elemente auf den Pool und Garten ermöglicht. Dieses Produkt ist sowohl für den professionellen Umfeld (Integratoren, Installateure, Betreuer, etc..) Und Benutzer gedacht. Mit PoolStation der Benutzer kann Ihr gesamtes Home-Automation durch ein fest eingebautes Gerät (Computer) oder mobile (phone, Tablet, etc.) zu kontrollieren. Von jedem Ort der Welt.
- PT** PoolStation é uma plataforma de automação de propriedade que permite a fácil e intuitivamente controlar todas as funções dos elementos da piscina e jardim. Este produto destina-se tanto o ambiente profissional (integradores, instaladores, mantenedores, etc.) E usuários. Com PoolStation o usuário pode controlar o seu domótica inteiro através de qualquer dispositivo fixo (computador) ou móvel (computado, telefone, etc.) De qualquer lugar do mundo.



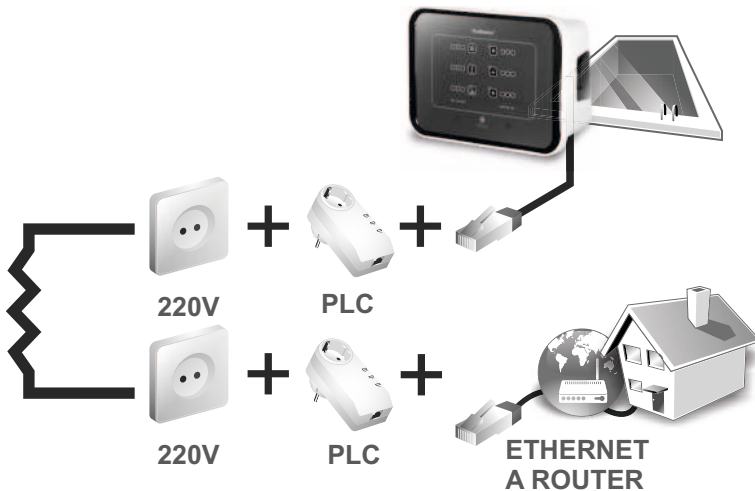
Instalación / Installation  
Installation / Installazione  
Installation / Instalação

1) Conexión a internet / Internet connection

## A) CABLE ETHERNET



## B) PLC

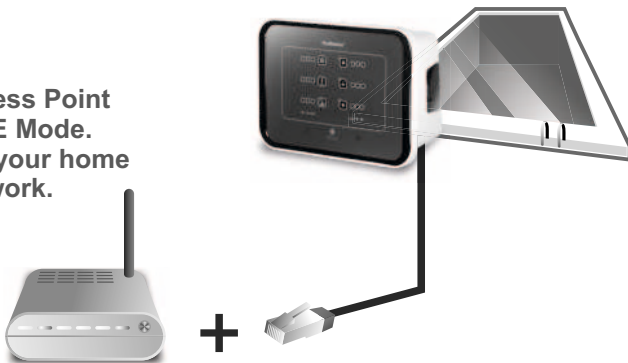


Instalación / Installation  
Installation / Installazione  
Installation / Instalação

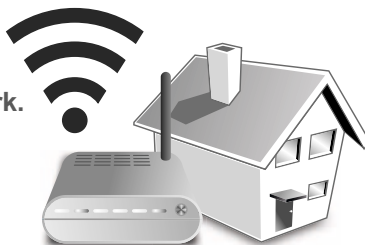
1) Conexión a internet / Internet connection

## C) WI-FI

**WI-FI Access Point  
in BRIDGE Mode.  
Linked to your home  
WI-FI network.**

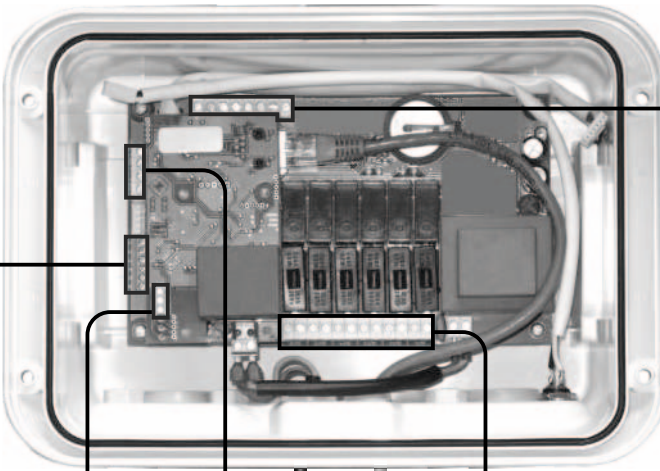


**Your Home  
WI-FI network.**



Instalación / Installation  
 Installation / Installazione  
 Installation / Instalação

2) Esquema de instalación / Installation Scheme



**IDBUS**

DOMOTIC

NEOLYSIS

DOMOTIC INDUSTRIAL

EX

**MODBUS**

200 CONTROLLERS

PR-200 SERIES

PR-300 SERIES

Input 220Vac

ETHERNET

ID24D

**Sensor x 2 (4-20mA)**

TURBIDITY PRESSURE

TEMP\*

HUMIDITY

**Output x 6 (220V ac, Fuse 0,5A)**

ILUMINATION

CASCADE

CLEANER

RIEGO

BOMBA CALOR

**Digital Input x 4 (potential free contact)**

PRESSURE

CLEANER

THERMOMETER

FREEZE

INUNDATION DETC.

INUNDATION

LEVEL DETC.

TANK

POOL

LOW LEVEL

FLOW DETC.

FLOW

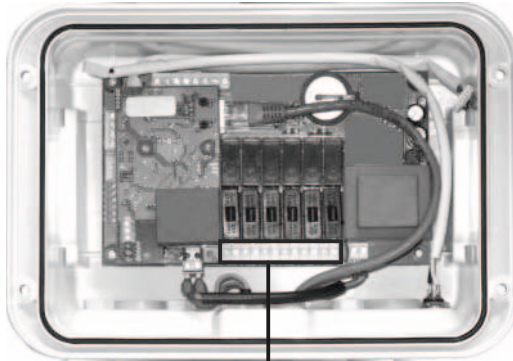
INTRUSION DETC.

OPEN

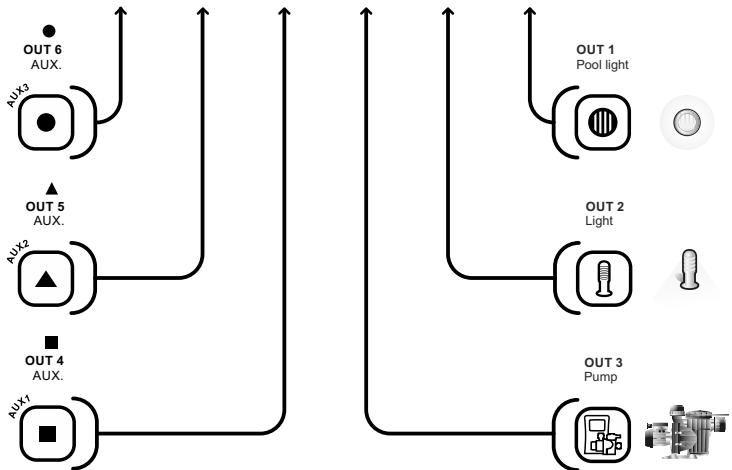




### 3) Esquema de identificación / Identification scheme

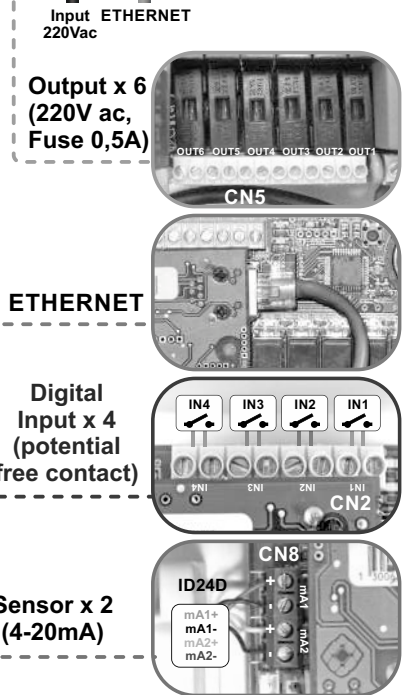
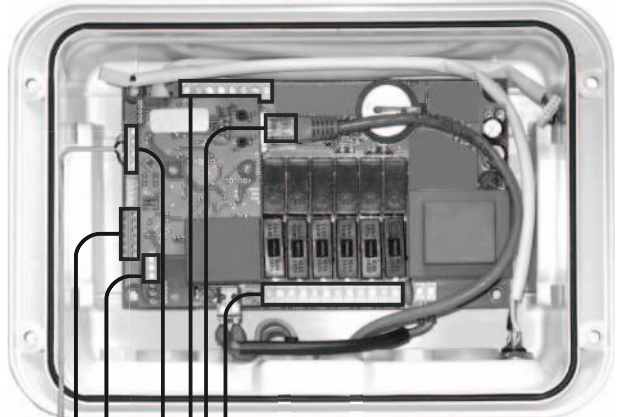
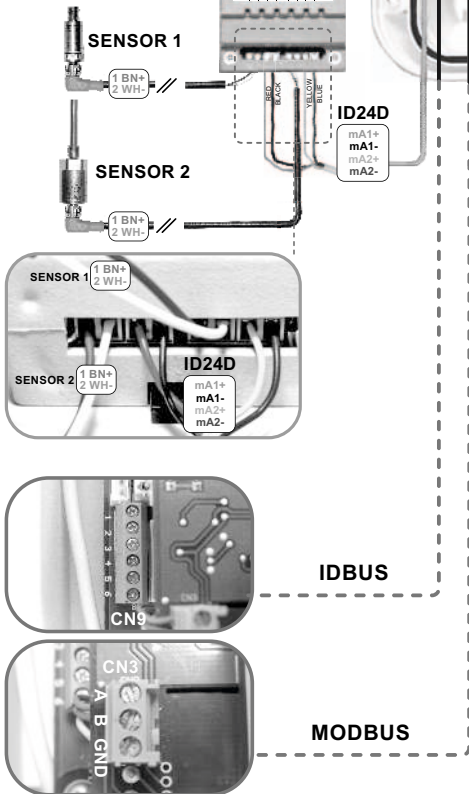
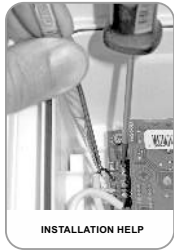


OUT 1 OUT 2 OUT 3 OUT 4 OUT 5 OUT 6



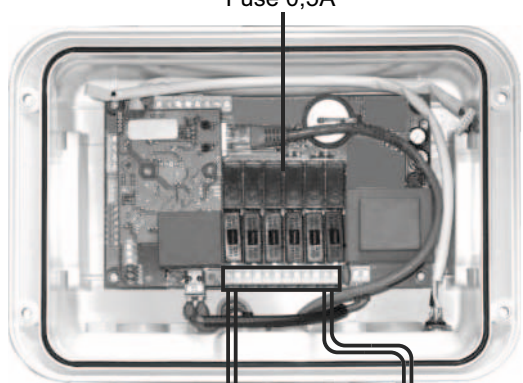
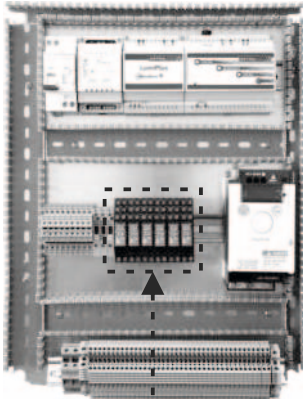
Instalación / Installation  
 Installation / Installazione  
 Installation / Instalação

4) Tarjeta electrónica  
 Electronic card



Instalación / Installation  
Installation / Installazione  
Installation / Instalação

5) Output x 6 (220Vac-fuse 0,5A):

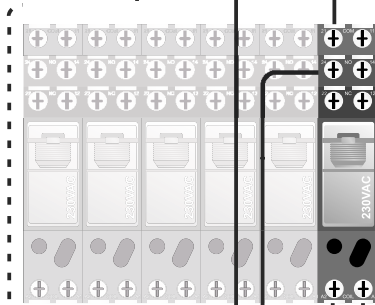


Output x 6  
220V ac  
Fuse 0,5A

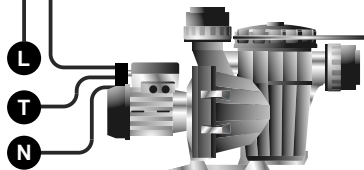


Input ETHERNET  
220Vac

Relays 10A  
(250Vac)



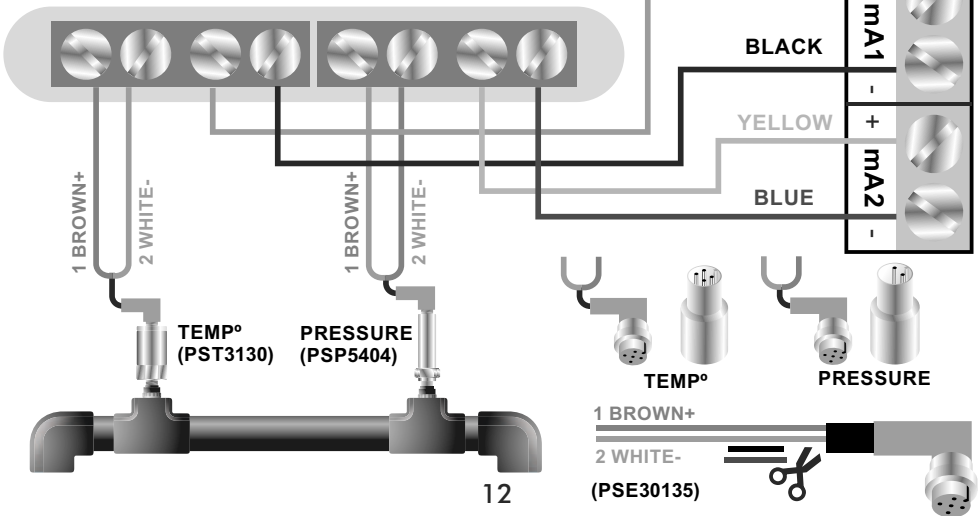
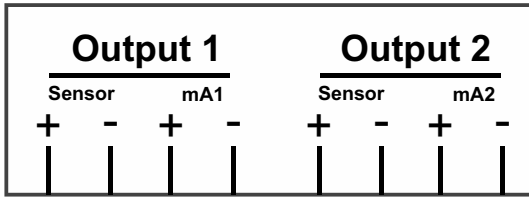
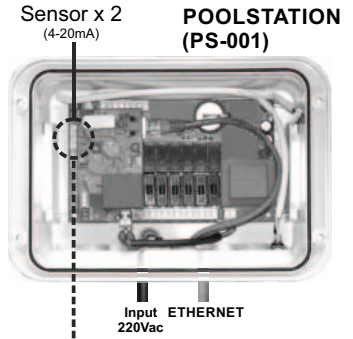
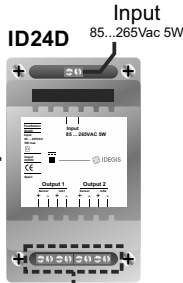
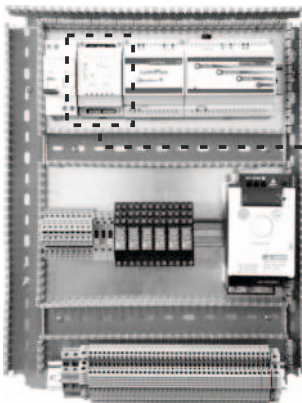
<0,5A (220Vac)  
Bomba peristáltica (floculante)  
Peristaltic pump (floculant)



>0,5A (220Vac)  
Bomba filtración  
Filtration pump

Instalación / Installation  
 Installation / Installazione  
 Installation / Instalação

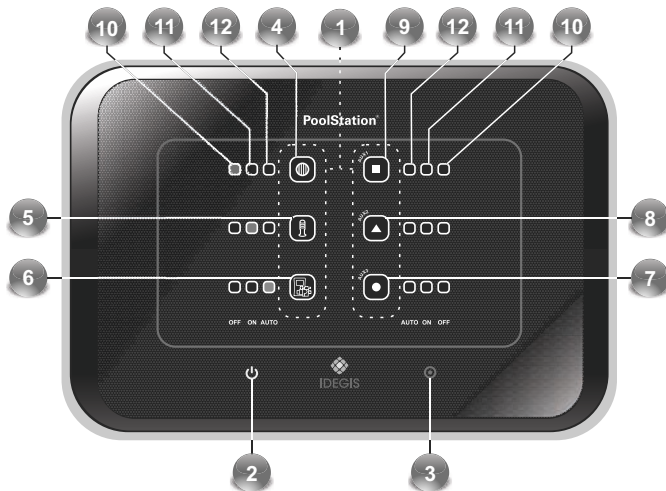
6) ID24D & Sensor x 2 (4-20mA):



Carátula. Modo manual / Cover. Manual mode  
 Couverture. / Copertina. Mode manuel  
 Cover. Manueller modus / Capa. Modo manual



Acceso a modo manual  
 Set manual mode  
 Pulsar hasta que parpaden  
 todos los LEDs.  
 Press until all LEDs blink.



1  
 Pulsador. Selección modo  
 Button. Mode selection  
 Button. Sélection du mode  
 Pulsante. Modalità di selezione  
 Button. Mode Selection  
 Button. Seleção de modo



2  
 Alimentación on  
 Power supply on  
 Alimentation on  
 Alimentazione on  
 Stromversorgung on  
 Alimentação on



3  
 Error conexión  
 Error connexion  
 Erreur connexion  
 Errore connexion  
 Fehler connexion  
 Erro connexion



4  
 Luz de piscina  
 Pool light  
 Lumière de piscine  
 Luce di piscina  
 Schwimmbadlicht  
 Luz de piscina



5  
 Luz de jardín  
 Garden light  
 Lumière de jardin  
 Luce di giardino  
 Gartenlampe  
 Luz de jardim



6  
 Bomba / Tratamiento  
 Pump / Treatment  
 Pompe / Traitement  
 Pompa / Trattamento  
 Pumpe / Behandlung  
 Bomba / Tratamento



7,8,9  
 Circuitos auxiliares  
 Auxiliary circuits  
 Circuits auxiliaires  
 Circuiti ausiliari  
 Zusätzliche Stromkreise  
 Circuitos auxiliares



10  
 Modo manual off  
 Manual mode off  
 Mode manuel off  
 Modalità manuale off  
 Handbetrieb off  
 Modo manual off



11  
 Modo manual on  
 Manual mode on  
 Mode manuel on  
 Modalità manuale on  
 Handbetrieb on  
 Modo manual on



12  
 Modo programa automático (web)  
 Automatic program mode (web)  
 Mode de programmation automatique (web)  
 Programma modalità automatica (web)  
 Automatische Programm-Modus (web)  
 Modo de programação automática (web)



**Activar Poolstation / Enable Poolstation**  
**Activer Poolstation / Abilita Poolstation**  
**Aktivieren Poolstation/ Habilitar Poolstation**



**ES Para activar Poolstation:**

1) Antes de conectar la máquina a la red, registre y active su Poolstation en [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).

**EN To activate Poolstation:**

1) Before connecting the machine to the network, register and activate your Poolstation in [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).

**FR Pour activer Poolstation:**

1) Avant de connecter la machine au réseau, enregistrer et activer votre Poolstation dans [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).

**IT Per attivare Poolstation:**

1) Prima di collegare la macchina alla rete, registrare e attivare il Poolstation in [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).

**DE Um Poolstation aktivieren:**

1) Bevor Sie das Gerät an das Netzwerk, registrieren und aktivieren Sie Ihre Poolstation in [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).

**PT Para ativar Poolstation:**

1) Antes de ligar a máquina à rede, registrar e ativar seu Poolstation em [www.poolstation.net](http://www.poolstation.net).



**ES** 2) Si accede por primera vez, crear cuenta de usuario.

**EN** 2) If you first access, create user account.

**FR** 2) Si vous commencez par accéder, créer un compte utilisateur.

**IT** 2) Se il primo accesso, creare account utente.

**DE** 2) Wenn Sie zum ersten Mal erstellen Benutzerkonto.

**PT** 2) Se você primeiro acesso, criar uma conta de usuário.

Activar Poolstation / Enable Poolstation  
 Activer Poolstation / Abilita Poolstation  
 Aktivieren Poolstation/ Habilitar Poolstation



- ES** 3) Complete sus datos de acceso y su información personal.
- EN** 3) Complete your access data and personal information.
- FR** 3) Complétez vos données d'accès et des informations personnelles.
- IT** 3) Completare i vostri dati di accesso e le informazioni personali.
- DE** 3) Vervollständigen Sie Ihre Zugangsdaten und Personalinformationen.
- PT** 3) Completar seus dados de acesso e informações pessoais.



- ES** 4) "Asociar Dispositivo"
- EN** 4) "Associating Device"
- FR** 4) "Associer périphérique"
- IT** 4) "Associazione dispositivo"
- DE** 4) "Verknüpfen geräte"
- PT** 4) "Associando dispositivo"

Pantallas principales / Main screens  
 Principaux écrans / Schermate principali  
 Hauptbildschirme / Ecrãs principais



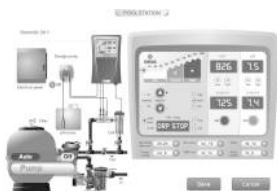
Home screen



Professional view



Family view



Equipment control



Relay control



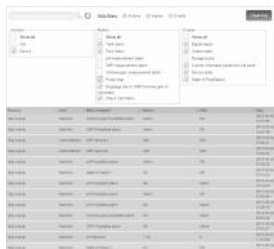
ORP  
Redox

Chlorine  
ppm



Salinity

pH



Activity log



Relay programmer



Water  
temperature

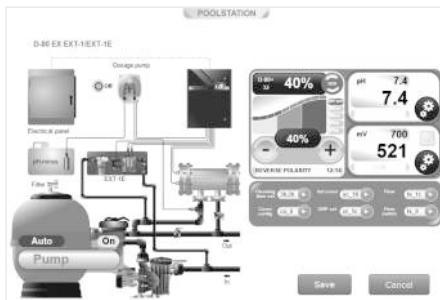
External  
sensors



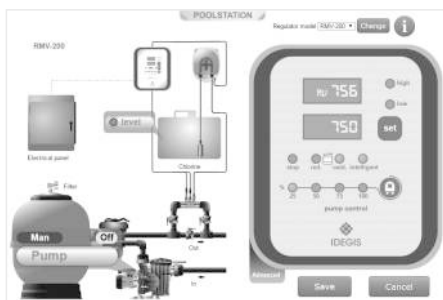
Pantalla técnica / Technical display  
 Visualisation technique / Display tecnico  
 Technische Display / Display técnico



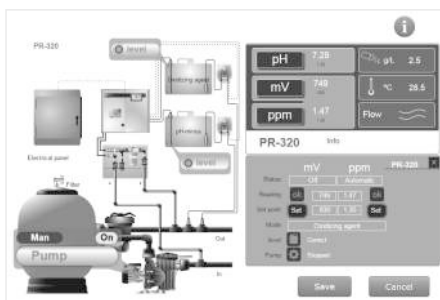
Domotic Series



EX Series



Controladores 200 Series



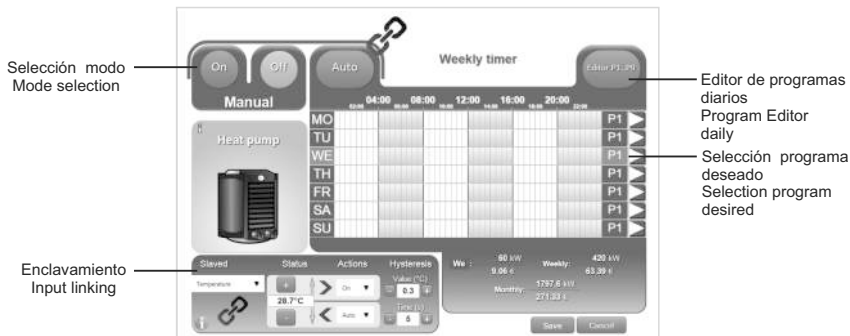
PR-300 Series

- ES** Modificación y seguimiento de parámetros.
- EN** Parameter modification and monitoring.
- FR** Modification et surveillance des paramètres.
- IT** Modifica dei parametri e monitoraggio.
- DE** Parameteränderung und Überwachung..
- PT** Alteração de parâmetros e monitoramento.

# Programador semanal / weekly Timer

## Programmateur hebdomadaire / Timer settimanale

### Wochentimer / Temporizador semanal



- ES** Programación del relé.
- EN** Relay setup.
- FR** Configuration de relais.
- IT** Programmazione del relé.
- DE** Programmierung der relais.
- PT** Programação do relé.

# Editor de programas horarios / Time programs Editor

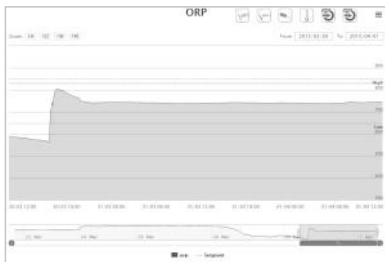
## Temps programmes Editor/ mpo di programmi Editor

### Zeitprogramme Editor / Editor de programas Tempo

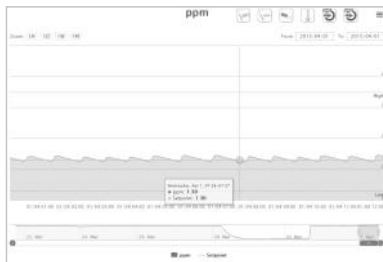


- ES** Con esta pantalla programaremos el horario diario.
- EN** With this program the daily schedule screen.
- FR** Avec ce programme, l'écran du temps quotidien.
- IT** Con questo programma la schermata programma giornaliero.
- DE** Mit diesem Programm wird der Tagesablauf Bildschirm.
- PT** Com este programa, a tela de programação diária.

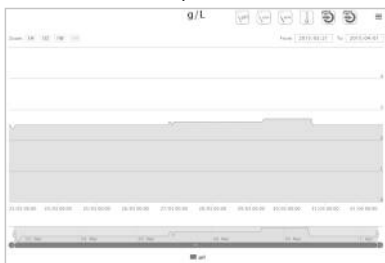
Históricos / Charts  
 Graphiques / Grafici  
 Graphik / Gráficos



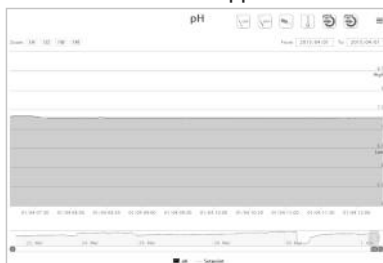
ORP / Redox



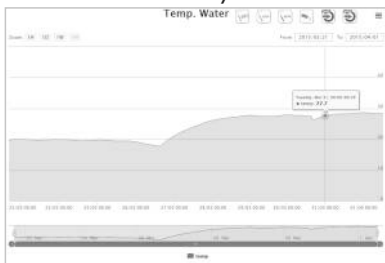
Chlorine ppm



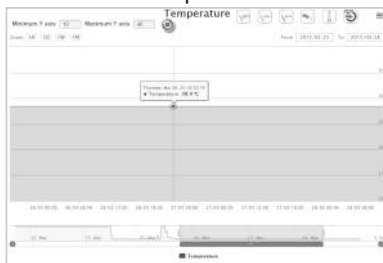
Salinity



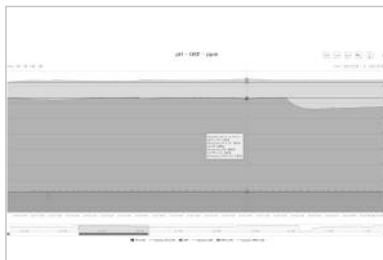
ph



Water temperature



External sensors



ORP vs ppm vs pH

## Garantía / Warranty / Garantie Garanzia / Garantie / Garantia

**ES**

El Periodo de Garantía Total es de 3 AÑOS. El periodo de Garantía se calculará desde el momento de su entrega al comprador. La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional. No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto, ni tampoco respecto a las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles.

**EN**

The Total Warranty period is 3 YEARS. The Warranty period will be calculated as of delivery to the purchaser. This warranty shall only be applicable to sales to consumers, with 'consumer' being defined as a person who purchases the product for other than professional purposes. No warranty is applicable to normal wear or the product, parts, components and/or fungible or consumable materials.

**FR**

La Période de Garantie totale est de 3 ANS. La Période de Garantie sera calculée à partir de la livraison à l'acheteur. La présente garantie sera uniquement d'application pour les ventes réalisées aux consommateurs, ce terme de « consommateur » correspondant à toute personne qui acquière le produit à des fins n'entrant pas dans le cadre de son activité professionnelle. Aucune garantie n'est octroyée en ce qui concerne l'usure normale par utilisation du produit ni en ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériaux fungibles ou consommables.

**IT**

Il Periodo Totale di Garanzia è di 3 ANNI. Il Periodo Totale di Garanzia è calcolato dal momento della consegna all'acquirente. La presente garanzia sarà applicabile unicamente alle vendite eseguite nei confronti di consumatori; per "consumatori" si intendono le persone che acquistino il prodotto per scopi estranei alla rispettiva attività professionale. Non verrà concessa alcuna garanzia a copertura della normale usura dovuta all'utilizzo del prodotto, né per i pezzi, i componenti e/o i materiali fungibili o di consumo.

**DE**

Der Garantiezeitraum beläuft sich auf 3 Jahre. Die Gesamtgarantiedauer wird vom Zeitpunkt der Übergabe an den Käufer berechnet. Die vorliegende Garantie ist nur bei Verkäufen an Verbraucher anwendbar, wenn unter „Verbraucher“ die Person gemeint ist, die das Produkt nicht für berufliche Zwecke erworben hat. Für den normalen Verschleiß durch den Produkteinsatz, wie auch für Teile, Bauteile u. /o. Verbrauchsmaterial wird keine Garantie erteilt.

**PT**

O Período de Garantia Total é de 3 ANOS. O Período de garantia conta-se desde o momento da sua entrega ao comprador. A presente garantia será unicamente de aplicar nas vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" aquela pessoa que adquire o Produto com fins que não entram no âmbito da sua actividade profissional. Não se outorga qualquer garantia a respeito do normal desgaste pelo uso do produto, nem a respeito das peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis.

### Copyright © 2012 I.D. Electroquímica, S.L.

Todos los derechos reservados. IDEGIS y PoolStation® son marcas registradas de I.D. Electroquímica, S.L. en la CE. Modbus® es una marca registrada de Modbus Organization, Inc. Otros nombres de productos, marcas o compañías pueden ser marcas o denominaciones registradas por sus respectivos propietarios.

All rights reserved. IDEGIS and PoolStation® are registered trademarks of I.D. Electroquímica, S.L. in the EC. Modbus® is a registered trademark of Modbus Organization, Inc. All other products, names or companies are the brands or registered trademarks of their respective owners.

Tous droits réservés. IDEGIS et PoolStation® sont des marques registrées de I.D. Electroquímica, S.L. dans la CE. Modbus® est une marque enregistrée de Modbus Organization, Inc. Tous les autres produits, noms ou sociétés cités sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Tutti i diritti riservati. IDEGIS e PoolStation® sono marchi registrati di I.D. Electroquímica, S.L. nella CE. Modbus® è un marchio registrato di Modbus organizzazione, Inc. Tutti gli altri prodotti e nomi di aziende citati sono marchi dei rispettivi proprietari.

Alle Rechte vorbehalten. IDEGIS und PoolStation® sind eingetragene Marken der I.D. Electroquímica, S.L. in der EG. Modbus® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Modbus Organisation, Inc. Alle anderen hier erwähnten Handelsmarken, Markenzeichen, Produkt und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

Todos os direitos reservados. IDEGIS e PoolStation® são marcas registradas da I.D. Electroquímica, S.L. na CE. Modbus® é uma marca registrada da Modbus Organization, Inc. Todas as outras marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

EN PRODUCTS *PoolStation*  
FR PRODUITS *PoolStation*  
ES PRODUCTOS *PoolStation*  
IT PRODOTTI *PoolStation*  
DE PRODUKTE *PoolStation*  
PT PRODUTOS *PoolStation*

**PS - 001**

## DECLARATION EC OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive (CEM) 2004/108/EC.  
ROHS Directive 2011/65/EC.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:

La Directive des Appareils à Basse Tension (LVD)  
2006/95/EC.  
La Directive de Compatibilité Électromagnétique (CEM)  
2004/108/EC.  
La Directive ROHS 2011/65/EC.

## DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:

Directiva de Equipos de Baja Tensión (LVD) 2006/95/EC.  
Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM)  
2004/108/EC.  
Directiva ROHS 2011/65/EC.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:

Direttiva per gli Apparecchi a Bassa Tensione (LVD)  
2006/95/EC.  
Direttiva di Compatibilità elettromagnetica (CEM)  
2004/108/EC.  
Direttiva ROHS 2011/65/EC.

## KONFORMITÄT SERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:

Richtlinie für Niederspannungsanlagen (LVD) 2006/95/EC.  
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität (CEM)  
2004/108/EC.  
Richtlinie ROHS 2011/65/EC.

## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:

Directiva de Equipamentos de Baixa Tensão (LVD)  
2006/95/EC.  
Directiva de Compatibilidade Electromagnética (CEM)  
2004/108/EC.  
Directiva ROHS 2011/65/EC.

Signature / Qualification:

Signature / Qualification:

Firma / Cargo:

Firma / Qualifica:

Unterschrift / Qualifizierung:

Assinatura / Título:

Handtekening / Kwalificatie:

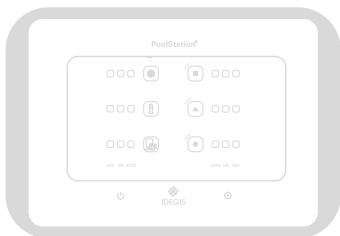
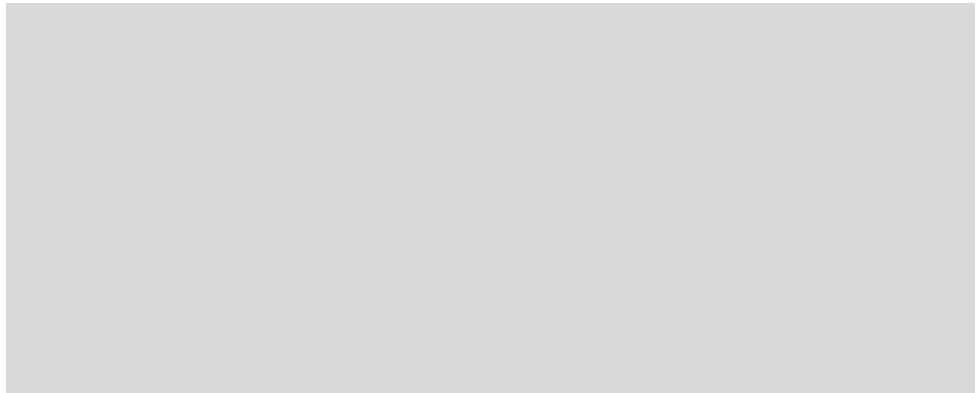


Gaspar Sánchez Cano  
Gerente

01-09-2012







**Made in EC** by

I.D. Electroquímica, S.L.  
Pol. Ind. Atalayas, c./ Dracma R19  
03114 ALICANTE. Spain.  
Tel. 96 5101979 Fax 96 510 7293  
[www.idegis.es](http://www.idegis.es)  
[info@idegis.es](mailto:info@idegis.es)

